

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Macchadāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[266. Macchhadāyaka¹]

On CChandabhāgā River's bank
I was an osprey² at that time.
I brought³ a big fish and gave it
to the Buddha [named] Siddhattha. (1) [2562]

In the ninety-four aeons since
I donated that fish back then,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of fish donations. (2) [2563]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (3) [2564]

Thus indeed Venerable Macchhadāyaka Thera spoke these verses. cc The
legend of Macchhadāyaka Thera is finished.

¹"Fish-Donor"

²*ukkusa*

³lit., "picking up" "taking up" "fishing out"